



## ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΟΝΗΜΑΤΟΣ «ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ» ΤΟΥ ΑΓΙΩΤΑΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗ ΜΟΣΧΑΣ ΚΑΙ ΠΑΣΩΝ ΤΩΝ ΡΩΣΙΩΝ ΚΥΡΙΛΛΟΥ



Παρουσίαση της Αγγλικής μεταφράσεως του πονήματος «Το Μυστήριο της Μετανοίας» του Αγιωτάτου Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσικών κ.κ. Κυρίλλου πραγματοποίησε στις 22 Σεπτεμβρίου 2017 στην κατοικία του Πρέσβευς της Ρωσικής Ομοσπονδίας στη Μεγάλη Βρετανία ο Μητροπολίτης Βολκολάμσκ Ιλαρίωνας, Πρόεδρος του Τμήματος Εξωτερικών Εκκλησιαστικών Σχέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας.

Ανάμεσα στους παρισταμένους ήταν ο Πρέσβης της Ρωσικής Ομοσπονδίας στη Μεγάλη Βρετανία κ. Α. Γιακοβένκο, ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος και Μητροπολίτης Διοκλείας Κάλλιστος (Οικουμενικό Πατριαρχείο), ο Αρχιεπίσκοπος Σούροζ Ελισαίος (Πατριαρχείο Μόσχας), ο επικεφαλής της Βρετανικής επαρχίας της Κοπτικής Εκκλησίας Επίσκοπος Άγγελος, ο Μητροπολίτης Μορ Αθανάσιος Τομ Ντακκάμ (Συροϊακωβιτική Εκκλησία), ο Αποστολικός Νούντσιος στη Μεγάλη Βρετανία Αρχιεπίσκοπος Joseph Adams, ο Επίσκοπος

Ebbsfleet Jonathan Goodall της Αγγλικανικής Εκκλησίας, κοινωνικοί επιστημονικοί και πολιτιστικοί παράγοντες, επιχειρηματίες.

Κατά την έναρξη της παρουσιάσεως ο Μητροπολίτης Ιλαρίωνας τόνισε ότι το πόνημα «Το Μυστήριο της Μετανοίας» του Αγιωτάτου Πατριάρχη Κυρίλλου κυκλοφορεί στην Αγγλική γλώσσα για πρώτη φορά. Πρόκειται για συλλογή κηρυγμάτων του Προκαθημένου της Ορθόδοξου Εκκλησίας της Ρωσίας που εκφωνήθηκαν κατά την περίοδο της Μεγάλης Τεσσαρακοστής: «Ο Αγιώτατος Πατριάρχης Κύριλλος είναι δεινός χειριστής του προφορικού λόγου. Στα κηρύγματά του δεν έχει δεν έχει επαναλήψεις, διότι κάθε φορά το ίδιο θέμα το προσεγγίζει διαφορετικά».

«Στο υπό παρουσίαση πόνημά του ο Αγιώτατος Πατριάρχης αναλύει τη διδασκαλία της Εκκλησίας περί του αοράτου πολέμου, τον οποίο οι Ορθόδοξοι χριστιανοί διεξάγουν σε όλη τους τη ζωή και ιδίως στις ημέρες της Μεγάλης Τεσσαρακοστής. Είμαι πεπεισμένος ότι θα ωφεληθεί από αυτό κάθε αναγνώστης», επισήμανε ο Μητροπολίτης Ιλαρίωνας.

Η Αγγλική μετάφραση από τον Πρωθιερέα Christopher Hill κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις του Τμήματος Εξωτερικών Εκκλησιαστικών Σχέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας με την υποστήριξη του Φιλανθρωπικού Ιδρύματος Άγιος Γρηγόριος ο Θεολόγος και του Ιδρύματος «Ρωσικός κόσμος».

Περαίνων την παρουσίαση ο Ιεράρχης ευχαρίστησε ιδιαίτέρως τους συντελεστές του έργου.

Μετά το πέρας της εκδηλώσεως παρετέθη δεξίωση προς τιμήν των μετασχόντων.

---

Μια πηγή: <https://mospat.ru/gr/news/48188/>